

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CV-318 INSTEAD.

LƯU Ý: MẪU NÀY CHỈ SỬ DỤNG VỚI MỤC ĐÍCH THAM KHẢO THÔNG TIN. KHÔNG ĐIỀN VÀ NỘP MẪU NÀY. SỬ DỤNG MẪU AOC-CV-318 BẰNG TIẾNG ANH ĐỂ THAY THẾ.

STATE OF NORTH CAROLINA
TIỂU BANG NORTH CAROLINA

File No.
Số hồ sơ:

In The General Court Of Justice
Tại Hệ Thống Tòa Án Công Lý
District Court Division
Phân Bộ Tòa Án Khu Vực

County
Quận/hạt

Name Of Plaintiff
Tên nguyên đơn

VERSUS
KIẾN

Name Of Defendant
Tên bị cáo

APPLICATION AND ORDER
TO APPOINT GUARDIAN AD LITEM
IN ACTION FOR
DOMESTIC VIOLENCE PROTECTIVE ORDER
ĐƠN YÊU CẦU VÀ LỆNH CHỈ ĐỊNH
NGƯỜI ĐẠI DIỆN QUYỀN LỢI CHO
TRẺ CHƯA THÀNH NIÊN TRONG
THỦ TỤC XIN LỆNH BẢO VỆ VÌ
BẠO LỰC GIA ĐÌNH

G.S. 1A-1, Rule 17
G.S. 1A-1, Quy định 17

APPLICATION FOR APPOINTMENT
YÊU CẦU CHỈ ĐỊNH

The plaintiff defendant in this action seeking a domestic violence protective order is a person under eighteen (18) years of age who has no general guardian. The court is requested to appoint a guardian ad litem for the plaintiff defendant. The undersigned applicant recommends that the court appoint the following person as guardian ad litem.

Nguyên đơn Bị cáo trong thủ tục xin lệnh bảo vệ vì bạo lực gia đình này chưa đủ mười tám (18) tuổi và không có người giám hộ cho trẻ và tài sản của trẻ. Tòa Án được yêu cầu chỉ định một người đại diện quyền lợi cho nguyên đơn bị cáo. Người ký tên dưới đây đề nghị rằng Tòa Án chỉ định người có tên sau đây đại diện cho quyền lợi của trẻ.

Name Of Person Recommended As Guardian Ad Litem
Tên của người được đề nghị đại diện cho quyền lợi của trẻ

Date (mm/dd/yyyy)
Ngày (tháng/ngày/năm)

Relationship Of Proposed Guardian Ad Litem To Plaintiff/Defendant
Quan hệ giữa nguyên đơn/bị cáo và người được đề nghị đại diện cho quyền lợi của trẻ

Applicant
Người nộp đơn

ORDER OF APPOINTMENT
LỆNH CHỈ ĐỊNH

Pursuant to the authority contained in G.S. 1A-1, Rule 17 and:
Theo như được ủy quyền trong G.S. 1A-1, Quy định 17 và:

- in response to the written application above
để đáp ứng với yêu cầu ghi trên
- on the court's own motion
do Tòa Án tự kiến nghị

the person named below is appointed as guardian ad litem for _____ (name minor),
a minor for the purpose of:
người có tên dưới đây được chỉ định đại diện cho quyền lợi của _____ (tên trẻ chưa thành niên),
một trẻ chưa thành niên để:

(Over)
(Xem mặt sau)

- appearing on behalf of the minor plaintiff in the above-captioned action for a domestic violence protective order.
ra hầu tòa thay mặt cho nguyên đơn chưa thành niên trong thủ tục xin lệnh bảo vệ vì bạo lực gia đình như nêu trên.
- defending on behalf of the minor defendant in the above-captioned action for a domestic violence protective order.
biện hộ trước tòa thay mặt cho bị cáo chưa thành niên trong thủ tục xin lệnh bảo vệ vì bạo lực gia đình như nêu trên.

Name And Address Of Guardian Ad Litem
Tên và địa chỉ của người đại diện quyền lợi cho trẻ

Date (mm/dd/yyyy)
Ngày (tháng/ngày/năm)

Signature
Chữ Ký

Assistant CSC
Phụ tá LSTTT

Magistrate (if authorized to enter ex parte order)
Quan Tòa (nếu có thẩm quyền ra lệnh đơn phương)

Clerk Of Superior Court
Lục Sự Tòa Thượng Thẩm

District Court Judge
Thẩm Phán Tòa Án Khu Vực

VUI LÒNG ĐIỀN VÀO PHIÊN BẢN TIẾNG ANH CỦA MẪU NÀY